S

Distr.
GENERAL

S/16830
19 November 1984
ARABIC
ORIGINAL: SPANISH

الأمم المتحدة

مجلس الأمن

رسالة مؤرخة في ١٩ تشرين الثاني /نوفمبر ١٩٨٤ ،
موجهة الى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم لنيكاراغوا
لدى الأمم المتحدة

يشرفني أن أحيل الى سعادتكم نص المذكرة المؤرخة في ١٦ تشرين الثاني /نوفمبر ١٩٨٤ ، الموجهة الى سعادة السيد جورج شولتز ، وزير خارجية الولايات المتحدة الامريكية من سعادة السيد ميغيل ديسكوتو بروكمان ، وزير خارجية جمهورية نيكاراغوا .

وأكون شاكرا لو تفضلتم بتعميم هذه المذكرة بوصفها وثيقة من وثائق مجلس الأمن .

(توقيع) خافيير تشامورو موارا
السفير
الممثل الدائم لنيكاراغوا
لدى الأمم المتحدة

المرفـــق

رسالـــة مؤرخة في ١٦ تشرين الثاني /نوفمـــــبر ١٩٨٤، موجهة الى وزير خارجية الولايـــــات المتحدة من وزير خارجية نيكاراغـــوا

أكتب الى سعادتكم للاشارة الى الوقائع الاجرامية التي اعرضها فيما يلي :

في الساعة ٧/٠٠ من صباح يوم ١٤ تشرين الثاني /نوفمبر ١٩٨٤ ، قامت مجموعة قوامها حوالي ٣٠٠ من المرتزقة الذين يعملون في خدمة حكومتكم بالهجوم على الجمعيـــة التعاونية " لاسوربريسا " ، على مسافة ٤٠ كيلومترا شمالي خينوتيغا ، مستخدمين نـــيران مدافع الهاون والقذائف الصاروخية من طراز آر. بي . جي ـ ٢ والبنادق المتنوعة والقنابـــل المحرقة . وقد أسفرت الطلقات النارية على المركز الريفي للطفولة في هذه المنطقة ، الذى أشعلوا فيه النيران في وقت لاحق ، عن مقتل الطفلين خوسيه رود ولفو رويس ، البالغ مـــن العمر ١٦ شهرا وكارلوس خوسيه ميخييا ، البالغ من العمر أربع سنوات . كما أسفرت عن مقتل ١٢ شخصا آخرين .

ومن ناحية اخرى ، وخلال ساعات الصباح يوم ١٥ تشرين الثاني /نوفمبر ١٩٨٤ ، قامت مجموعة من نفس هذه العصابات الاجرامية التي توجهها حكومتكم ، بمهاجمة الجمعيـــة التعاونية الزراعية " ارنستو أكونيا " ، على بعد ١٠ كيلومترات شمال شرقي لا داليـــا ، فقامت بصدها قوات الميليشيا المتمركزة في هذا المكان . وأسفر هذا الهجوم الاجرامـــي عن مقتل أربعة من الفلاحين .

ان هذه الاعمال التي تتسم بالهمجية هي نتيجة مباشرة للسياسة الرسمية للارهاب الصادر عن الدولة ، تلك السياسة التي تشجعها حكومة الولايات المتحدة الامريكية ضـــد نيكاراغوا ، والتي اسفر عنها قتل المئات من النيكاراغويين من قبل ، ولابد ان نبرز هنـــا المذابح المرتكبة ضد الاطفال والمدنيين العزل من بين هذه المئات .

ويعكس ما قامت به قوات المرتزقة التي تعمل في خدمة حكومتكم من تحويل عجزهـــا بصفة خاصة ، ضد احد المراكز الريفية للطفولة ، درجة التدهور الاخلاقي الذى تـــردت فيه حكومة الولايات المتحدة الامريكية ، كما يشكل ذلك مثالا مخزيا لما يطلق عليـــــه " الاستخدام الانتقائي للعنف " وسياسة " التحييد " اللذين تروجهما الوثيقة الاجراميـــة المعنونة " كتيب للعمليات السيكولوجية في حرب العصابات " ، الذى قامت باعداده وتوزيعه وكالة المخابرات المركزية للحث على ارتكاب الجرائم ضد شعب نيكاراغوا .

../..

ويتعين علي ان أؤكد ان هذه الهجمات الاجرامية التي تتسم بالجبن ، الموجهة ضد جمعيات الفلاحين التعاونية المتواضعة توضح بجلاء عجز هؤلاء الذين فقدوا قدرتهم على مواجهة ارادة شعبنا الصلبة في دفاعه البطولي عن ثورتنا ، فصبوا غيظهم على الاهداف المدنية والانتاجية بهدف اشاعة الرعب والقلق بين شعب نيكاراغوا . ان هذه الوقائع تشكل اضافة جديدة الى الاستكارات الاخيرة التي ابدتها حكومتي ازاء الخطط التي وضعتها وكالة المخابرات المركزية والتي تستهدف اقامة العقبات امام جمع محصول البن في منطقتي ماتاغالبا وخينوتيغا ، ويؤدي بذلك الى تعزيز العدوان الاقتصادي ضد بلدي .

واذ تتقدم حكومتي بأشد احتجاج رسمي ازاء هذا العمل الاخير والذي يفوق الوصف من اعمال الابادة الجماعية لشعب نيكاراغوا المدني ، تحث حكومة الولايات المتحدة الامريكية على ان توقف ، على الفور ، ما تتبعه من سياسة الارهاب الصادر عن الدولة ، تلك السياسة المنتهكة لأبسط قواعد القانون الدولي ، وتطلب منها في الوقت نفسه الامتثال الحرفي لأمر محكمة العدل الدولية الصادر في ١٠ ايار/مايو ١٩٨٤ ، وبالتالي وقف الانشطة العسكرية وشبه العسكرية ضد نيكاراغوا .

(توقيع) ميغيل ديسكوتو بروكمان
وزير الخارجية

- - - - -